

OCR

Oxford Cambridge and RSA

Tuesday 17 May 2016 – Morning

AS GCE CLASSICS: CLASSICAL GREEK

F371/01 Classical Greek Language

Candidates answer on the Answer Booklet.

OCR supplied materials:

- 12 page Answer Booklet (OCR12)
(sent with general stationery)

Other materials required:

None

Duration: 1 hour 30 minutes



INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name, centre number and candidate number in the spaces provided on the Answer Booklet. Please write clearly and in capital letters.
- Use black ink.
- Answer Section A and **one** question from Section B.
- Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Do **not** write in the bar codes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **100**.
- This document consists of **4** pages. Any blank pages are indicated.

Answer Section A and **one** question from Section B.

SECTION A

1 Translate the following passage into English.

Please write your translation on alternate lines.

[70]

Agesilaos, king of Sparta, learns of a conspiracy led by Cinadon against the ruling class (Spartiates). An informer describes how Cinadon revealed the plot to him, and the Spartan authorities make plans to arrest and question Cinadon.

Agesilaos had scarcely been king for a year, when he attended a state sacrifice.

τοῦ δὲ Ἀγησιλάου θύοντος ὑπὲρ τῆς πόλεως, εἶπεν ὁ μάντις ὅτι ἐπιβουλήν¹ τινα φαίνοιν² οἱ θεοί. ἐπεὶ δὲ πάλιν ἔθυεν, ἔτι δεινότερα ἔφη τὰ ἱερά³ φαίνεσθαι. καὶ μετὰ τὴν θυσίαν⁴ καταγορεύει⁵ τις πρὸς τοὺς ἐφόρους⁶ ἐπιβουλήν¹ καὶ τὸν ἡγεμόνα τοῦ πράγματος Κινάδωνα. οὗτος δ' ἦν νεανίας, οὐ μέντοι τῶν Σπαρτιατῶν.

5

ἐρομένων δὲ τῶν ἐφόρων⁶ πῶς ταῦτα γενήσεται, εἶπεν ὁ εἰσαγγεῖλας⁷ ὅτι ὁ Κινάδων, ἀγαγὼν αὐτὸν εἰς τὴν ἀγοράν, ἀριθμήσας⁸ κελεύει ὅπόσοι εἶεν Σπαρτιάται ἐν τῇ ἀγορᾷ. 'καὶ ἐγώ,' ἔφη, 'ἀριθμήσας⁸ βασιλέα τε καὶ ἐφόρους⁶ καὶ ἄλλους ὡς⁹ τεσσαράκοντα, ἡρόμην "διὰ τί με τούτους, ὦ Κινάδων, ἐκέλευσας ἀριθμήσας⁸;" ὁ δὲ εἶπε. "τούτους νόμιζέ σοι πολεμίους εἶναι, τοὺς δ' ἄλλους πάντας συμμάχους, πλεον ἢ τετρακισχιλίου¹⁰ ὄντας ἐν τῇ ἀγορᾷ." ' ἀκούσαντες δὲ ταῦτα οἱ ἔφοροι οὐκ εὐθύς ἔλαβον τὸν Κινάδωνα ὅτι οὐκ ἤδεσαν ὅπόσον τὸ πρᾶγμα εἶη, καὶ ἀκούσαι πρῶτον ἐβούλοντο τοῦ Κινάδωνος οἵτινες εἶεν οἱ συμπράσσοντες, πρὶν αὐτοὺς αἰσθέσθαι ὅτι μεμῆνυνται¹¹, ἵνα μὴ φύγωσιν. ἐπεὶ δὲ ἐλήφθη ὁ Κινάδων καὶ ἠλέγχετο¹² καὶ ὠμολόγει πάντα, τέλος αὐτὸν ἤροντο τί βούλοιο ταῦτα πράσσω. ὁ δ' ἀπεκρίνατο, 'μηδενὸς ἦσσω¹³ εἶναι ἐν Λακεδαίμονι.'

10

15

Adapted from Xenophon, *Hellenica* 3.3.4–11 (with omissions)

Names

ὁ Ἀγησίλαος	Agesilaos
ὁ Κινάδων	Cinadon, a young rebel
οἱ Σπαρτιάται	Spartiates, the ruling class in Sparta
ἡ Λακεδαίμων	Sparta

Words

¹ ἡ ἐπιβουλή	conspiracy
² φαίνω	I reveal
³ τὰ ἱερά	the sacred signs
⁴ ἡ θυσία	sacrifice
⁵ καταγορεύω	I expose
⁶ ὁ ἔφορος	ephor, a high-ranking Spartan official
⁷ ὁ εἰσαγγεῖλας	informer
⁸ ἀριθμέω	I count
⁹ ὡς	about
¹⁰ τετρακισχίλιοι	four thousand
¹¹ μηνύω	I denounce, expose
¹² ἐλέγχω	I question, interrogate
¹³ ἦσσω	inferior

SECTION B

Answer **either** Question 2 **or** Question 3.

2 Translate the following passage into English.

Please write your translation on alternate lines.

[30]

The speaker describes the pathetic end of Dionysodorus and his companions in prison, and claims that the accused Agoratus is responsible for their unjust death.

'Now, when sentence of death, gentlemen, had been passed on them, and they had to die, they each sent for their sister, or mother, or wife, or any female relative they had, to come to the prison, in order to bid their family the last farewell before they died.

καὶ Διονυσόδωρος μεταπέμπεται τὴν ἀδελφὴν τὴν ἐμὴν εἰς τὸ δεσμωτήριον¹,
 γυναῖκα ἑαυτοῦ οὖσαν. πυθομένη δ' ἐκεῖνη ἀφικνεῖται· καὶ Διονυσόδωρος
 τὰ τε κτήματα τὰ ἑαυτοῦ διέθετο² ὡς αὐτῶ ἐδόκει, καὶ περὶ Ἀγοράτου τούτου
 ἔλεγεν ὅτι αἴτιος ἦν τοῦ θανάτου, καὶ ἐπέσκηπτεν³ ἐμοὶ καὶ τῶ ἀδελφῶ τῶ
 ἑαυτοῦ, καὶ τοῖς φίλοις πᾶσι, τιμωρεῖν ὑπὲρ ἑαυτοῦ Ἀγόρατον· καὶ τῇ γυναικὶ
 τῇ ἑαυτοῦ ἐπέσκηπτε³, νομίζων αὐτὴν κυεῖν ἐξ⁴ ἑαυτοῦ, εἰ γένηται αὐτῇ
 παῖς, λέγειν τῶ γενομένῳ ὅτι τὸν πατέρα αὐτοῦ Ἀγόρατος ἀπέκτεινε, καὶ
 κελεύειν τιμωρεῖν ὡς φονεᾶ⁵ ὄντα.'

5

Adapted from Lysias, *Against Agoratus* XIII 39–42

Names

ὁ Διονυσόδωρος
 ὁ Ἀγόρατος

Dionysodorus
 Agoratus

Words

¹τὸ δεσμωτήριον
²διατίθεμαι
³ἐπισκήπτω
⁴κυέω ἐξ
⁵ὁ φονεὺς

prison
 I divide up
 I command (+ dative)
 I am pregnant by
 murderer

Do **not** answer this question if you have already answered Question 2.

3 Translate the following sentences into Classical Greek.

Please write on alternate lines.

- (a) The sailors announced that the enemy had sailed into the harbour. [6]
- (b) The messenger was sent in order to say what had happened. [6]
- (c) We must obey the words of the just king. [6]
- (d) If the guards had pursued the slaves, they would have caught them. [6]
- (e) This is the young man to whom I gave the money. [6]

END OF QUESTION PAPER

OCR
Oxford Cambridge and RSA

Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.